

Lamellenleuchte aus Karton  
*cardboard lamella lamp*

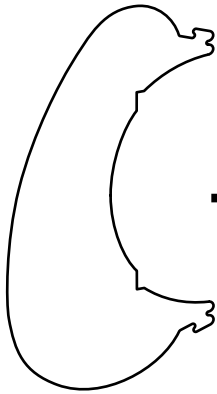


reddot design award  
winner 2011

keep it simple!

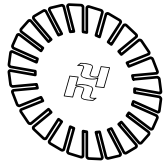
*him+her*





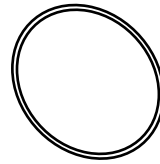
Lamelle  
*lamella*

+



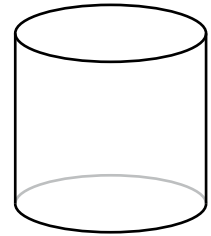
Rosette  
*slotted disk*

+



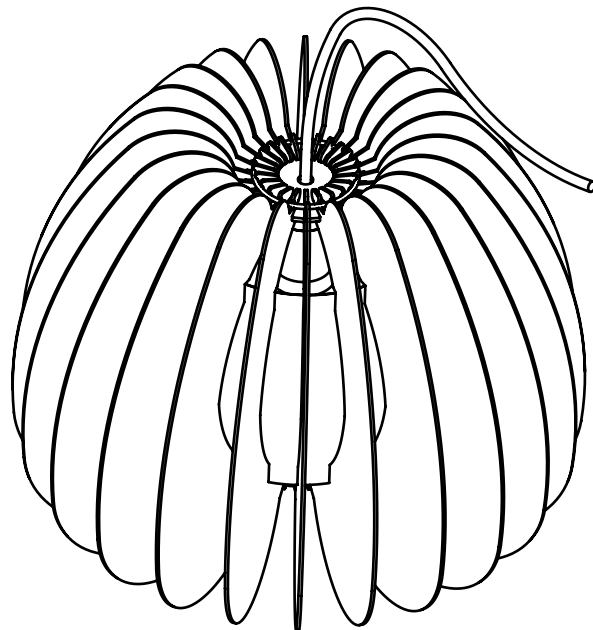
O-Ring  
*o-ring*

+

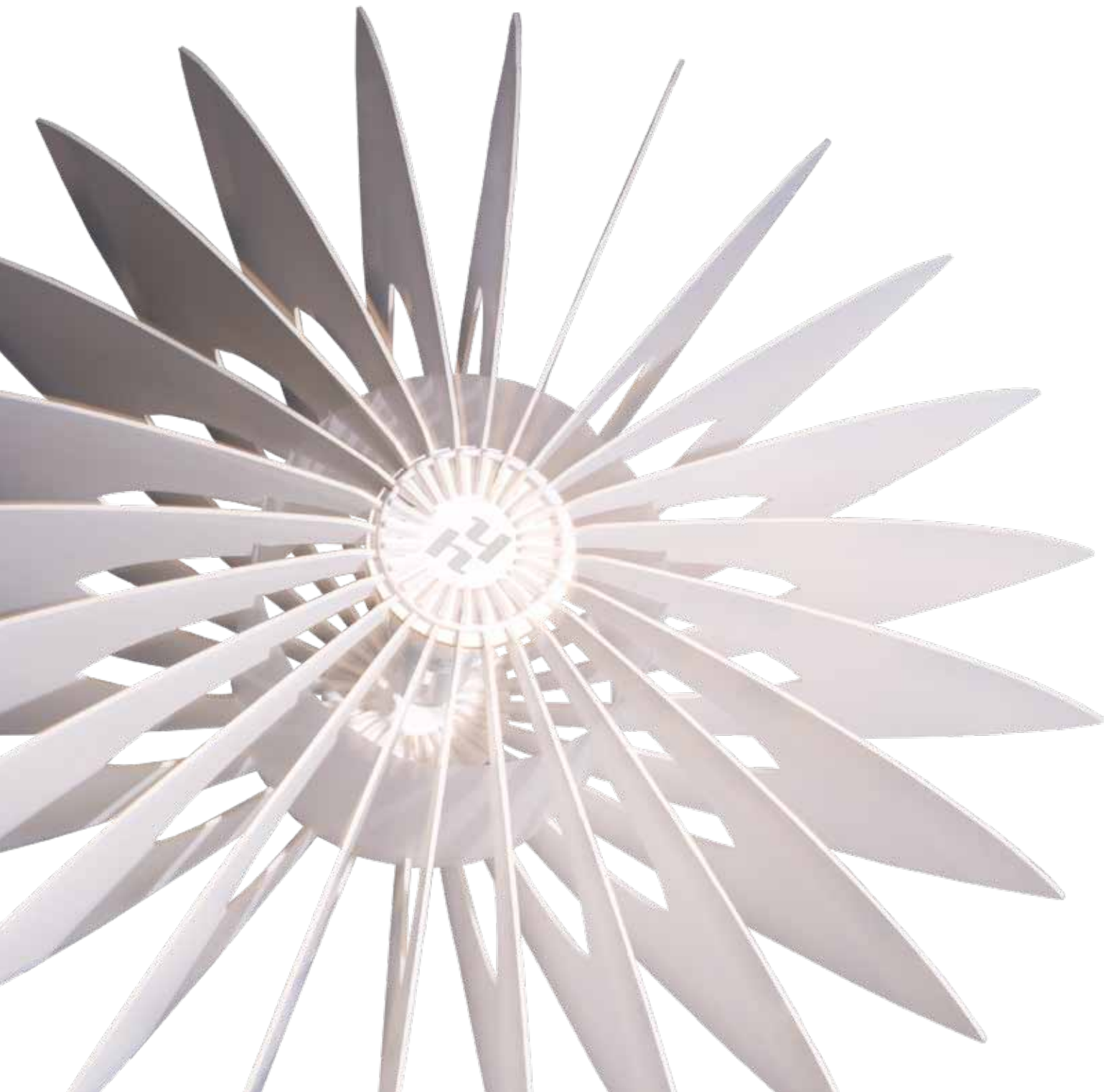


Diffusor  
*diffusor*

=



Systembestandteile  
*basic parts*

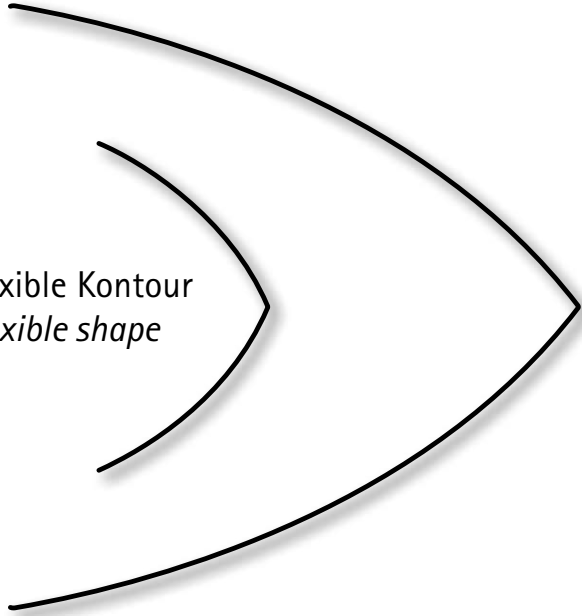




fixe Kontour  
*fixed shape*

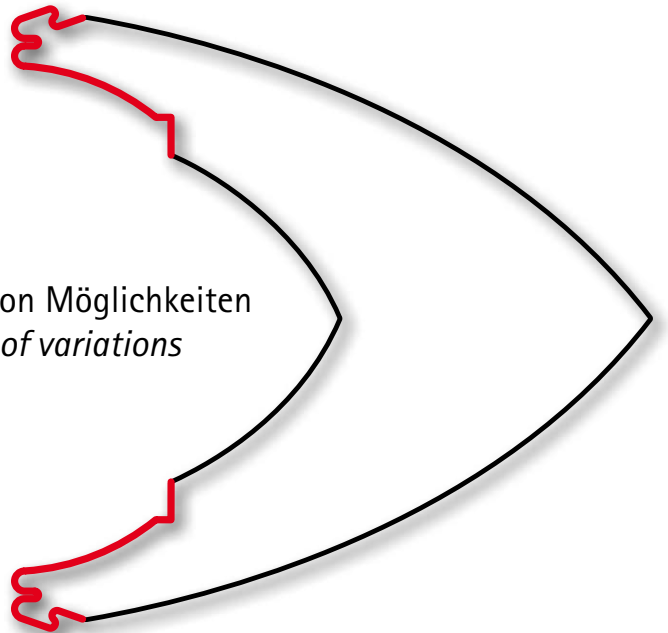
+

flexible Kontour  
*flexible shape*

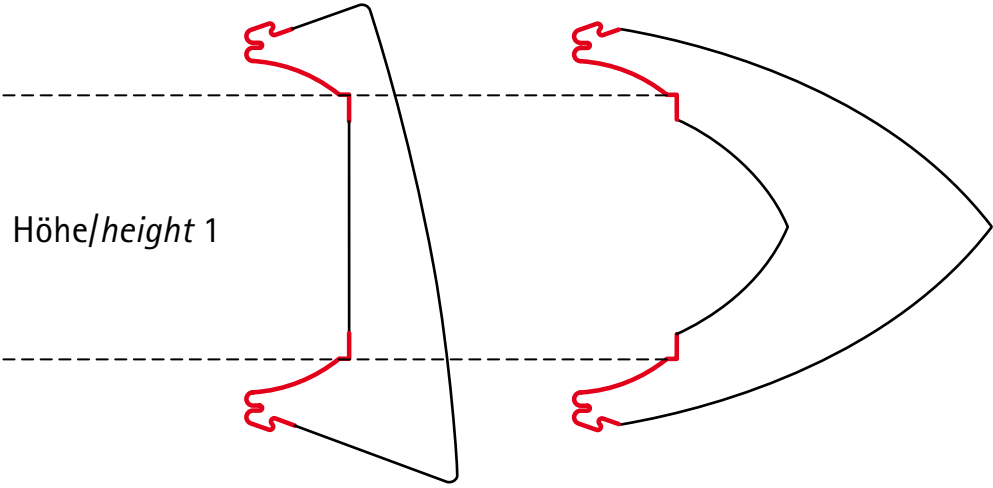


=

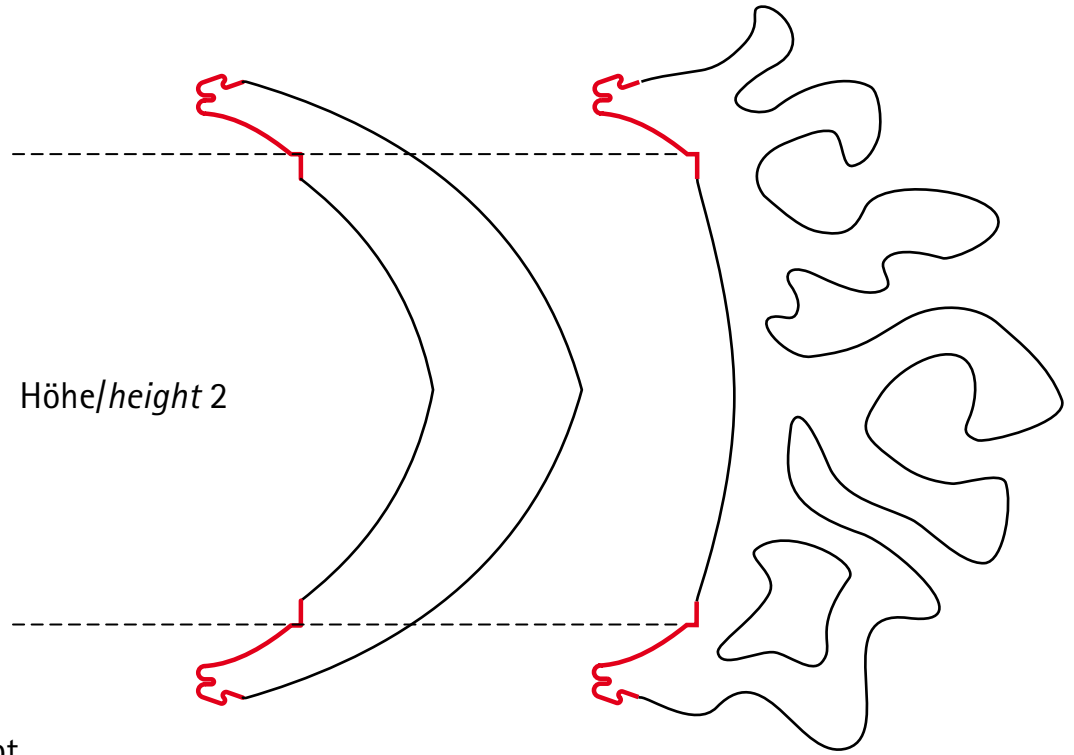
tausende von Möglichkeiten  
*thousands of variations*



Formkonzept  
*formal concept*



Höhe/height 1



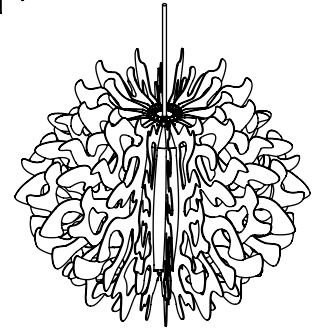
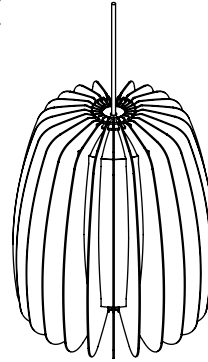
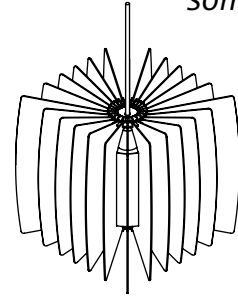
Höhe/height 2

Größenkonzept  
size concept

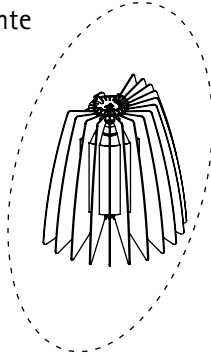


einige Beispiele  
*some examples*

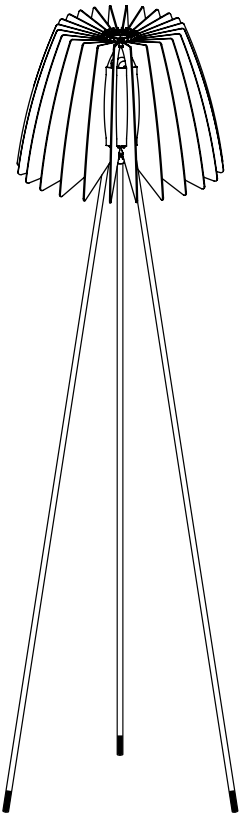
Hängeleuchten  
*pending lamps*



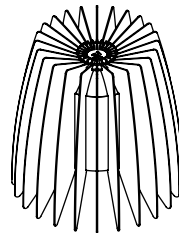
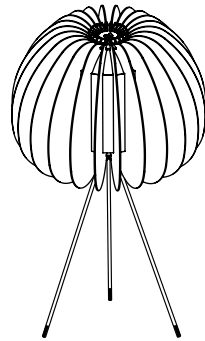
Wandleuchte  
*wall lamp*



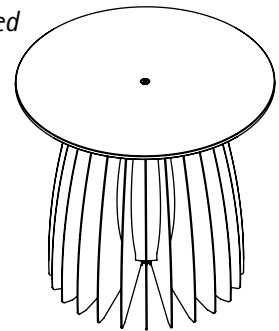
Stehleuchte  
*standing lamp*



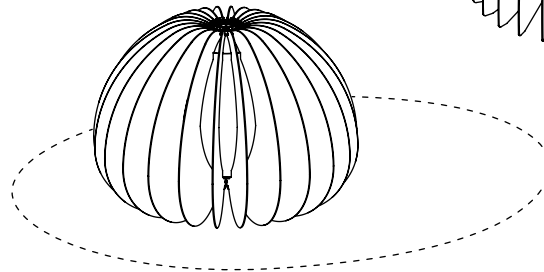
Tischleuchten  
*table lamps*



Leuchttisch  
*enlightened table*




Bodenleuchte  
*floor lamp*







keep it simple!



die idee  
*the idea*


Eine einfache Leuchte, mit einer einfachen Form, aus einem einfachen Material, mit einer einfachen Herstellung, einer einfachen Logistik, einem einfachen Verkauf und einer Anleitung zum einfachen Zusammenbau.

A simple lamp, with a simple form, from a simple material, simple to produce, a simple logistics, a simple sale and a guidance for the simple assembly.



die innovation  
*the innovation*

Unsere Interpretation der Idee des Einfachen ist ein Low Tec bzw. No Tec Produkt. Die Leuchtenkollektion und das eingesetzte Material stellen eine völlige Abkehr von einem komplexen Produktionsprozess und einer Umkehrung der Innovation in Technik und Material dar. Das schlichte Wesen der Idee und ihre Umsetzung ist die eigentliche Innovation.



*Our interpretation of „the idea of the simple“ is a Low Tec or No Tec product. The lamp collection and its material represents a complete break with a complex production process and a reversal of the innovation in technique and material. The simple nature of the idea and the conversion is in fact the innovation.*



## das material *the material*

Zu Papier oder Karton hat fast jeder Mensch ein ganz natürliches Verhältnis. Fast jeder hat in seiner Kindheit mit diesem Material gearbeitet oder gebastelt. Oftmals sind unsere Gedanken und Gefühle zu diesem Material mit Wärme verbunden. Es ist einfach, ehrlich und möchte nichts anderes sein.

*To paper or cardboard almost each humans have a completely natural relation. Almost everyone operated in its childhood with this material or tinkered. Often our thoughts and feelings are connected on this material with warmth. It is simply, honest and would like to be nothing else.*



## erreichbares design *design to reach*

„Gutes Design kostet immer viel Geld“. Aufgrund des Produktionsprozesses und des gewählten Materials kann der Marktpreis niedrig gehalten werden. Die Ästhetik der Leuchten liegt in der gesamten Idee des Einfachen und des eingesetzten Materials. Dadurch wird das Produkt einem breiten Publikum zugänglich.

*“Good Design always costs much money“. Due to the production process and the selected material the market price can be kept low. The aesthetics of the lamps is situated in the entire idea of the simple and the chosen material. Thus the product becomes reachable for the public*



## form follows function

Eine Scheibe, eine Lamelle, ein O-Ring. Damit erklärt sich das komplette Produkt und wie es funktioniert.

*A disk, a lamella, an O-ring. Thus the complete product explains itself and like it works.*

## ökologie *ecology*



Für die Leuchten wird ein PEFC zertifizierter Karton verwendet (Programs for the Endorsement of Forest Certification Schemes) der aus nachhaltiger Waldwirtschaft stammt. Das eingesetzte Material ist bis auf das Elektrifizierungsset und die O-Ringe CO2 neutral. Materialeinsatz und Energieaufwendung sind minimal, da die Lamellen gestanzt werden und keine aufwendigen Werkzeuge und Prozesse notwendig sind. Der verwendete Karton incl. der Verpackung kann recycled werden und fließt wieder in den Wertstoffkreislauf ein.

*We use for the lamps a PEFC certified cardboard (programs for the Endorsement of Forest Certification Schemes) which comes out of lasting forestry. Apart from the electrification set and the O-rings, the assigned material is carbon dioxide neutrally. The material employment and the energy expenditure are minimum. The lamellas are punched and no complex tools and processes are necessary. The used cardboard inclusive the packaging can be recycled and reflows into the reusable material cycle.*





*him+her*



*him+her*

die firma  
*the company*

him+her  
Hefner-Günther GbR

Auenstr. 19  
80469 München

fon: +49 (0)89 202 39 965

mail: [mail@himandher.de](mailto:mail@himandher.de)  
web: [www.himandher.de](http://www.himandher.de)

